

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No.
80) Chariot à moteur *)	F E N D T	Farmer 311 LSA (FWA 198 S) (30 km/h)	CH 8259 15

Constructeur	X. FENDT & CO., Maschinen- und Schlepperfabrik, D-8952 Marktobberdorf
Identification	sur la plaquette du constructeur "FWA 198 S" numéro du châssis "198/21/...."
Plaquette du constructeur	à droite, à l'avant latéralement au-dessous du capot
Numéro du châssis	à droite, latéralement sur le support de l'essieu avant
Identification du moteur	"D 226.6" devant le No du moteur, à droite latéralement sur le bloc, sous le filtre à huile
Importateur	Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen (GVS), FENDT-Generalimport, 8207 Schaffhausen

Châssis	Moteur
Nombre d'essieux/pneus <u>2 / 4</u>	Marque <u>M W M</u> Type <u>D 226.6</u>
Suspension <u>-</u>	Construction <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>hydrostatique avec assistance hydraulique</u>	Carburant <u>D</u> Position <u>avant</u>
Entretien <u>toutes roues: libération traction avant</u>	Refroidissement <u>eau</u> Cylindres <u>6</u>
Frein de service <u>hydraulique, AV-à disque sur cardan/AR-à disques</u>	Alésage <u>105</u> Course <u>120</u>
	Cylindrée <u>6231</u> CV-Impôt <u>31,73</u>
	Puissance en kW <u>74 DIN</u> à min-1 <u>2300</u>
Frein auxiliaire <u>mécanique, à expansion interne,</u>	Couple max Nm <u>373</u> à min-1 <u>1500</u>
	Déparasitage <u>-</u>
Frein d'arrêt <u>**)</u> <u>identique au frein auxiliaire, levier av. secteur</u>	Silencieux <u>x)</u> <u>1 = 625 x Ø 181 mm "16.50.283.02.0.00" ou</u>
Ralentisseur <u>-</u>	<u>750x212x 85 mm "16.50.383.01.0.00" (cheminée)</u>
Contrôle 2 circuits <u>-</u>	

Carrosserie/Équipement	tracteur avec cabine de sécurité= CSS 007/1 §)	Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes <u>2</u>	Indic. vitesse <u>-</u>	Poids à vide	<u>1900</u>	<u>2600</u>	<u>4500</u>	
Centures sécurité avant <u>-</u>	arrière <u>-</u>	Répartition charge			<u>-</u>	
Cale <u>1/450x200x230 mm</u>	Rétroviseurs <u>gauche + droite</u>	Poids garantis	<u>2800</u>	<u>5100</u>	<u>7000</u>	
Antivol <u>-</u>	Essuie-glace <u>1/balai</u>	Pneus	<u>14.9 R 24</u>	<u>18.4 R 34</u>	<u>+) </u>	
Réservoir carburant <u>1/tôle d'acier, 135 litres</u>		Ply/bar	<u>6 / 1,4</u>	<u>6 / 1,1</u>		
Avertisseur <u>HELLA 002952/e1 20011 ou d'autres modèles homologués</u>		Charge	<u>3020</u>	<u>4500</u>		
Nombre de places total <u>1 + 1</u> av. _____	centre _____	pour Vmax	<u>30</u>	<u>30</u>		
	ar. _____	Jantes	<u>W 12 x 24</u>	<u>W 15 L x 34</u>		
Dimensions	intérieur	extérieur	mécanique			automatique
Longueur		<u>4320</u>	Garantie poids remorquable avec/sans frein			
Largeur <u>(2120-2500)</u>	<u>2120</u>	Empattement <u>2611</u>	Garantie poids de l'ensemble			<u>38000</u>
Hauteur	<u>2730</u>	Essieu double av. _____	Poids remorquable testé			
Porte à faux avant	<u>609</u>	Voie av. <u>1517</u> - <u>1952</u>	Charge garantie sur le toit			
Porte à faux arrière	<u>1100</u>	Voie ar. <u>1260</u> - <u>2100</u>	Vitesse maximale selon le constructeur			<u>29,6</u> km/h
Garde au sol	à vide <u>-</u>	Braquage ø <u>g 10700</u> d <u>10600</u>	testée <u>30,0</u> km/h à min-1 <u>2460</u>			moteur <u>610/1110</u> prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques		Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses		i-e	dB/A	dB/A	min-1					
m20	53,98		84,0	78,0	1725	ab)	ac)	Genre du véhicule	Chariot à moteur	
m26	53,98		x	78,0	1725	ab)	ac)	Marque et type	F E N D T Farmer 311 LSA	
								Homologation No CH	8259 15	
								Carrosserie	tracteur	
F	G	H	J	R						
De fumée OCE annexe 3		ECE-24				Places		total	1 + 1	avant
b = 1,00 à 2185 min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	Poids à vide	4500	Carburant	D
b = 2,10 à 1610 min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	Charge utile	-	Cylindrée	6231
b = 2,90 à 1500 min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	Poids total	-	CV-impôt	31,73
O	O+P									
S Bacharach = 2,0	Pompe d'injection BOSCH									

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

*) Genre du véhicule : immatriculation comme tracteur, voir CH 4259 75.

**) Dispositif d'arrêt : selon l'art. 20, al. 4 de l'OCE (embrayage hydraulique avec verrouillage mécanique de roue libre): introduire une vitesse = voir indication dans la cabine.

x) Insonorisation : le carénage du moteur à droite et à gauche.

+) Variante de pneus : AV = 9.5 - 32 6 PR 2130 (2,1) Vmax 30 km/h
 14.9 - 26 6 PR 3120 (1,4) 30 km/h
 AR = 9.5 - 48 6 PR 2640 (2,1) 30 km/h
 14.9 - 38 6 PR 3740 (1,4) 30 km/h
 16.9 - 38 6 PR 4260 (1,3) 30 km/h
 ou d'autres pneus équivalents (art. 13/1, OCE).

§) Equipement : la hauteur des feux de position, des feux rouges et des clignoteurs admise pour raisons techniques; les feux de position d'origine, dans boîtiers combinés avec les clignoteurs avant sont trop petits; doivent être débranchés; des feux de position séparés sont montés sur les ailes; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2150 mm, la distance depuis le bord des feux de gabarit doit être adaptée.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge (dans enveloppe plastique rivée).

160 - Les pièces d'équipement suivantes doivent être montées sur le véhicule avant la course: verrouillage du frein indépendant (industriel).

Lieu et date de l'homologation Schaffhausen, 07.-09.11.84 Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation

SchB/FR